



Mietbedingungen für das Ferienhaus Casa Ferruccio
Rental conditions for the vacation home Casa Ferruccio
Condizioni di affitto della casa vacanze Casa Ferruccio

DEUTSCH

1. Vertragsschluss und Mietvertrag

Der Mietvertrag für das Ferienhaus gilt dann als verbindlich geschlossen, wenn die Buchungsbestätigung durch den Vermieter erfolgt ist und die Zahlung für die Buchung beim Vermieter eingegangen ist. Das Ferienhaus wird dem Mieter für die angegebene Mietdauer zur ausschließlichen Nutzung für Urlaubszwecke vermietet und darf nur mit der im Mietvertrag angegebenen maximalen Personenzahl belegt werden.

2. Mietpreis und Nebenkosten

In dem vereinbarten Mietpreis sind alle pauschal berechneten Nebenkosten für elektrischen Strom, Heizung, Wasser, Bettwäsche, Handtücher und die Endreinigung nach Verlassen des Ferienhauses enthalten.

3. Kautions

Die Kautions wird innerhalb von 14 Tagen nach Beendigung der Mietzeit an den Mieter zurückgezahlt, sofern keine Schäden oder sonstige Ansprüche des Vermieters zu einem Abzug oder Einbehalt führen.

4. Mietdauer und Inventar

Am Anreisetag stellt der Vermieter das Mietobjekt dem Mieter ab 15:00 Uhr in vertragsgemäßem Zustand zur Verfügung. Um eine reibungslose Übergabe der Schlüssel und eine Einweisung sicherzustellen sollte der ungefähre Anreisetag dem Vermieter, bzw. dessen Vertreter vor Ort mitgeteilt werden.

Nach seiner Ankunft wird der Mieter das Inventar des Ferienhauses auf Mängel überprüfen und diese spätestens am Tag nach der Ankunft dem Vermieter oder seinem Beauftragten vor Ort anzeigen.

Am Abreisetag hat der Mieter das Mietobjekt dem Vermieter oder seinem Beauftragten bis spätestens 10:00 Uhr geräumt und in einem besenreinen Zustand zu übergeben. Folgende Aufgaben haben durch den Mieter zu erfolgen:

- Abziehen der Bettwäsche
- Einräumen des genutzten Geschirrs und der Kochgeräte in die Spülmaschine
- Entleeren der Mülleimer und Papierkörbe

5. Stornierung durch den Mieter

Der Mieter kann vor Beginn der Mietzeit durch Erklärung in Textform gegenüber dem Vermieter die Buchung stornieren. Für die Stornierungskosten ist der Zeitpunkt des Zugangs der Rücktrittserklärung beim Vermieter maßgebend. Bei Stornierung des Mietvertrages durch den Mieter ist der Vermieter berechtigt vom gezahlten oder noch zu zahlenden Mietpreis für entstandene Aufwendungen, entgangenen Gewinn und/oder andere Kosten eine Pauschale in Abhängigkeit vom Zeitpunkt der Stornierung einzubehalten bzw. zu verlangen:



CASA FERRUCCIO

- Rücktritt bis zum 45. Tag vor Beginn der Mietzeit: 20% der Gesamtsumme
- Rücktritt bis zum 35. Tag vor Beginn der Mietzeit: 50% der Gesamtsumme
- nach dem 35. Tag und bei Nichterscheinen 80% der Gesamtsumme

Dem Mieter bleibt der Nachweis vorbehalten, dass bei dem Vermieter kein oder ein geringerer Schaden entstanden ist. Der Mieter kann bei Rücktritt vom Vertrag einen Ersatzmieter benennen, der bereit ist, an seiner Stelle in das bestehende Vertragsverhältnis einzutreten. Der Vermieter kann dem Eintritt des Dritten widersprechen, wenn dieser wirtschaftlich oder persönlich unzuverlässig erscheint. Tritt ein Dritter in den Mietvertrag ein, so haften er und der ursprüngliche Mieter dem Vermieter als Gesamtschuldner für den Mietpreis und die durch den Eintritt des Dritten entstandenen Mehrkosten. Der Abschluss einer Reiserücktrittsversicherung durch den Mieter wird empfohlen.

6. Kündigung durch den Vermieter

Der Vermieter kann das Vertragsverhältnis vor oder nach Beginn der Mietzeit ohne Einhaltung einer Frist kündigen, wenn der Mieter trotz vorheriger Mahnung die vereinbarten Zahlungen (Anzahlung, Restzahlung und Kautions) nicht fristgemäß leistet oder sich ansonsten in einem solchen Maße vertragswidrig verhält, dass dem Vermieter eine Fortsetzung des Vertragsverhältnisses nicht zuzumuten ist. In diesem Falle kann der Vermieter von dem Mieter Ersatz der bis zur Kündigung entstandenen Aufwendungen und des entgangenen Gewinns verlangen.

7. Aufhebung des Vertrages wegen außergewöhnlicher Umstände

Der Mietvertrag kann von beiden Seiten gekündigt werden, wenn die Erfüllung des Vertrages infolge bei Vertragsabschluss nicht vorhersehbarer höherer Gewalt erheblich erschwert, gefährdet oder beeinträchtigt wird. Beide Vertragsparteien werden in diesem Fall von ihren Verpflichtungen frei. Bereits erbrachte Leistungen sind zu erstatten.

8. Pflichten des Mieters

Der Mieter verpflichtet sich, das Mietobjekt mitsamt Inventar mit aller Sorgfalt zu behandeln. Für die schuldhaft Beschädigung von Einrichtungsgegenständen, Mieträumen oder des Gebäudes sowie der zu den Mieträumen oder dem Gebäude gehörenden Anlagen ist der Mieter ersatzpflichtig, wenn und insoweit sie von ihm oder seinen Begleitpersonen oder Besuchern schuldhaft verursacht worden ist. In den Mieträumen entstehende Schäden hat der Mieter, soweit er nicht selbst zu Beseitigung verpflichtet ist, unverzüglich dem Vermieter oder der von diesem benannten Beauftragten vor Ort anzuzeigen. Für die durch nicht rechtzeitige Anzeige verursachten Folgeschäden ist der Mieter ersatzpflichtig. In Pool, Spülsteine, Ausgussbecken und Toiletten dürfen Abfälle, Asche, schädliche, insbesondere giftige Flüssigkeiten und ähnliches nicht hineingeworfen oder hineingegossen werden. Treten wegen Nichtbeachtung dieser Bestimmungen Verstopfungen in den Abwasserrohren auf, so trägt der Verursacher die Kosten für die Instandsetzung. Dies gilt ebenfalls für Umweltschäden. Bei eventuell auftretenden Störungen an Anlagen und Einrichtungen des Mietobjektes, ist der Mieter verpflichtet, selbst alles Zumutbare zu tun, um zu einer Behebung der Störung beizutragen oder evtl. entstehenden Schaden gering zu halten. Der Mieter ist verpflichtet, den Vermieter oder dem Beauftragten vor Ort über Schäden an der Mietsache unverzüglich zu unterrichten. Unterlässt der Mieter diese Meldung, so stehen ihm keine Ansprüche wegen Nichterfüllung der vertragsgemäßen Leistung, insbesondere keine Ansprüche auf Mietminderung zu, sofern der Mangel bei rechtzeitiger Anzeige hätte behoben werden können.

9. Haftung des Vermieters

Der Vermieter haftet für die richtige Beschreibung des Mietobjektes und ist verpflichtet, die vertraglich vereinbarten Leistungen ordnungsgemäß zu erbringen und während der gesamten Mietzeit zu erhalten. Der Vermieter haftet nicht gemäß § 536a BGB. Die Haftung des Vermieters für Sachschäden aus unerlaubter Handlung ist ausgeschlossen, soweit sie nicht auf einer vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Pflichtverletzung des Vermieters oder seines Erfüllungsgehilfen beruhen. Der Vermieter haftet nicht in Fällen höherer Gewalt (z.B. Brand, Überschwemmung, etc.).

10. Tierhaltung

Stubenreine Haustiere, insbesondere kleine bis mittelgroße Hunde, Hauskatzen und dergleichen dürfen in dem gemieteten Ferienhaus gehalten oder während der Mietdauer verwahrt werden. Die Erlaubnis gilt nur für den Einzelfall. Sie kann widerrufen werden, wenn hierdurch Störungen oder Schäden eintreten. Der



CASA FERRUCCIO

Mieter haftet für alle durch die Tierhaltung entstehenden Schäden oder Verschmutzungen, die nicht mit normalen Reinigungsmitteln zu entfernen sind. Verschmutzungen, die durch die mitgebrachten Haustiere entstanden sind, sind vom Mieter, vor seiner Abreise, gänzlich zu beseitigen. Dieses ist keinesfalls Bestandteil der, vom Vermieter vertraglich zu leistenden Endreinigung.

11. Vertragsänderungen

Nebenabreden, Änderungen und Ergänzungen des Vertrages sowie alle rechtserheblichen Erklärungen, bedürfen der Textform.

12. Salvatorische Klausel

Sollten einzelne Bestimmungen dieses Vertrags unwirksam oder undurchführbar sein oder nach Vertragsschluss unwirksam oder undurchführbar werden, oder sollten Lücken im Vertrag bestehen so bleibt davon die Wirksamkeit des Vertrags im Übrigen unberührt. An die Stelle der unwirksamen oder undurchführbaren Bestimmung oder Lücken soll diejenige wirksame und durchführbare Regelung treten, deren Wirkungen der wirtschaftlichen Zielsetzung möglichst nahekommen, die die Vertragsparteien mit der unwirksamen beziehungsweise undurchführbaren Bestimmung verfolgt haben.

13. Hausordnung

Der Mieter und seine Begleitpersonen sind zur Rücksichtnahme aufgefordert. Störende Geräusche sind jederzeit zu vermeiden. Musizieren und ruhestörender Lärm ist in der Zeit von 22:00 Uhr bis 8:00 Uhr und von 13:00 Uhr bis 15:00 Uhr zu unterlassen.

14. Rechtswahl und Gerichtsstand

Es findet deutsches Recht Anwendung. Für alle Streitigkeiten aus diesem Vertragsverhältnis ist das Amtsgericht zuständig, in dessen Bezirk der Vermieter seinen allgemeinen Gerichtsstand hat.

15. Englische und italienische Version dieser Mietbedingungen

Die englische und italienische Version dieser Mietbedingungen wurden maschinell übersetzt und sind ausschließlich zur Orientierung gedacht. Maßgeblich und rechtlich verbindlich ist die deutsche Version der Mietbedingungen.

ENGLISH

1. conclusion of contract and rental agreement

The rental agreement for the vacation home is deemed to have been bindingly concluded when the booking confirmation has been issued by the landlord and payment for the booking has been received by the landlord. The vacation home is rented to the tenant for the specified rental period for exclusive use for vacation purposes and may only be occupied by the maximum number of persons specified in the rental agreement.

2. rental price and ancillary costs

The agreed rental price includes all additional costs for electricity, heating, water, bed linen, towels and the final cleaning after leaving the vacation home.

3. deposit

The deposit will be returned to the tenant within 14 days of the end of the rental period, provided that no damage or other claims by the landlord result in a deduction or retention.

4. rental period and inventory

On the day of arrival, the landlord shall make the rented property available to the tenant from 3 p.m. in the condition stipulated in the contract. In order to ensure a smooth handover of the keys and a briefing, the approximate arrival date should be communicated to the landlord or his representative on site.



CASA FERRUCCIO

Upon arrival, the tenant shall check the inventory of the vacation home for defects and report these to the landlord or his representative on site no later than the day after arrival.

On the day of departure, the tenant must vacate the rented property and hand it over to the landlord or his representative by 10:00 a.m. at the latest and leave it in a swept clean condition. The following tasks must be carried out by the tenant:

- Removing the bed linen
- Putting used crockery and cooking utensils in the dishwasher
- Emptying the waste garbage cans and litter bins

5 Cancellation by the tenant

The tenant may cancel the booking before the start of the rental period by notifying the landlord in text form. The time of receipt of the declaration of withdrawal by the landlord shall be decisive for the cancellation costs. If the tenant cancels the rental agreement, the landlord is entitled to withhold or demand a lump sum from the rental price paid or still to be paid for expenses incurred, loss of profit and/or other costs, depending on the time of cancellation:

- Cancellation up to 45 days before the start of the rental period: 20% of the total amount
- Cancellation up to 35 days before the start of the rental period: 50% of the total amount
- after the 35th day and in case of no-show 80% of the total amount

The tenant reserves the right to prove that the landlord has suffered no or less damage. In the event of withdrawal from the contract, the tenant may nominate a replacement tenant who is prepared to take his place in the existing contractual relationship. The landlord may object to the entry of the third party if the third party appears to be economically or personally unreliable. If a third party enters into the rental agreement, he and the original tenant shall be jointly and severally liable to the landlord for the rental price and the additional costs incurred by the entry of the third party. It is recommended that the tenant takes out travel cancellation insurance.

6. termination by the landlord

The landlord may terminate the contractual relationship before or after the start of the rental period without notice if the tenant fails to make the agreed payments (down payment, final payment and deposit) on time despite a prior reminder or otherwise behaves in breach of contract to such an extent that the landlord cannot reasonably be expected to continue the contractual relationship. In this case, the landlord can demand compensation from the tenant for the expenses incurred up to the termination and the loss of profit.

7. termination of the contract due to exceptional circumstances

The rental contract may be terminated by either party if the fulfillment of the contract is significantly impeded, jeopardized or impaired as a result of force majeure unforeseeable at the time the contract was concluded. In this case, both contracting parties shall be released from their obligations. Services already rendered shall be reimbursed.

8 Obligations of the tenant

The tenant undertakes to treat the rented property and its inventory with all due care. The tenant shall be liable to pay compensation for culpable damage to furnishings, rented rooms or the building as well as the facilities belonging to the rented rooms or the building if and insofar as such damage has been culpably caused by the tenant or his accompanying persons or visitors. The tenant must immediately report any damage occurring in the rented premises to the landlord or the representative appointed by the landlord on site, unless he is obliged to remedy the damage himself. The tenant shall be liable to pay compensation for any consequential damage caused by failure to notify in good time. Waste, ash, harmful, especially toxic liquids and similar items may not be thrown or poured into the pool, sinks, sinks and toilets. If blockages occur in the wastewater pipes due to non-compliance with these regulations, the party responsible shall bear the costs of repair. This also applies to environmental damage. In the event of any faults occurring in the systems and facilities of the rented property, the tenant is obliged to do everything reasonable to help rectify the fault or to minimize any damage that may arise. The lessee is obliged to inform the lessor or the local representative immediately of any damage to the rental object. If the tenant fails to do so, he shall not be entitled to any claims for non-fulfillment of the contractual service, in particular no claims for rent reduction, provided that the defect could have been remedied if it had been reported in good time.



CASA FERRUCCIO

9 Liability of the landlord

The landlord is liable for the correct description of the rental property and is obliged to provide the contractually agreed services properly and to maintain them throughout the rental period. The landlord is not liable according to § 536a BGB. The liability of the lessor for property damage arising from tort is excluded, unless it is based on an intentional or grossly negligent breach of duty by the lessor or his vicarious agent. The landlord is not liable in cases of force majeure (e.g. fire, flooding, etc.).

10. animal husbandry

House-trained pets, in particular small to medium-sized dogs, domestic cats and the like may be kept in the rented vacation home or kept during the rental period. Permission is only valid for individual cases. It can be revoked if this causes disruption or damage. The tenant shall be liable for all damage or soiling caused by keeping animals that cannot be removed with normal cleaning agents. Soiling caused by pets must be completely removed by the tenant before departure. This is by no means part of the final cleaning to be provided by the landlord under the contract.

11. contract amendments

Subsidiary agreements, amendments and additions to the contract and all legally relevant declarations must be made in text form.

12. severability clause

Should individual provisions of this contract be invalid or unenforceable or become invalid or unenforceable after conclusion of the contract, or should there be gaps in the contract, this shall not affect the validity of the remainder of the contract. The invalid or unenforceable provision or omission shall be replaced by a valid and enforceable provision whose effects come as close as possible to the economic objective pursued by the contracting parties with the invalid or unenforceable provision.

13. house rules

The tenant and accompanying persons are requested to show consideration. Disturbing noises must be avoided at all times. Music and disturbing noise must be refrained from between 10 p.m. and 8 a.m. and from 1 p.m. to 3 p.m.

14. Choice of law and place of jurisdiction

German law shall apply. The local court in whose district the landlord has his general place of jurisdiction shall have jurisdiction for all disputes arising from this contractual relationship.

15. english and italian version of these rental conditions

The English and Italian versions of these rental conditions have been machine translated and are for guidance only. The German version of the rental conditions is authoritative and legally binding.

ITALIANO

1. stipula del contratto e contratto di locazione

Il contratto di locazione dell'abitazione per vacanze si considera stipulato in modo vincolante quando il locatore ha emesso la conferma di prenotazione e ha ricevuto il pagamento della prenotazione. La casa vacanza viene affittata all'inquilino per il periodo di locazione specificato per uso esclusivo a scopo di vacanza e può essere occupata solo dal numero massimo di persone indicato nel contratto di locazione.

2. affitto e costi accessori

Il prezzo di affitto concordato include tutti i costi aggiuntivi per elettricità, riscaldamento, acqua, biancheria da letto, asciugamani e la pulizia finale dopo aver lasciato la casa vacanze.

3. deposito

La cauzione verrà restituita all'inquilino entro 14 giorni dalla fine del periodo di locazione, a condizione che nessun danno o altra richiesta da parte del locatore comporti una detrazione o una trattenuta.

4. durata del noleggio e inventario

Il giorno dell'arrivo, il locatore deve mettere a disposizione dell'inquilino l'immobile affittato a partire dalle ore 15:00 nelle condizioni previste dal contratto. Al fine di garantire un'agevole consegna delle chiavi e un briefing, la data di arrivo approssimativa deve essere comunicata al locatore o al suo rappresentante in loco.



CASA FERRUCCIO

Al momento dell'arrivo, l'inquilino deve controllare l'inventario della casa per le vacanze per individuare eventuali difetti e segnalarli al locatore o al suo rappresentante in loco entro il giorno successivo all'arrivo. Il giorno della partenza, l'inquilino deve liberare l'immobile affittato e consegnarlo al locatore o al suo rappresentante autorizzato entro e non oltre le ore 10:00 e in condizioni di pulizia. I seguenti compiti devono essere svolti dall'inquilino:

- Rimozione della biancheria da letto
- Mettete in lavastoviglie le stoviglie e gli utensili da cucina usati.
- Svuotare i cestini della spazzatura e i cestini della carta straccia

5. annullamento da parte dell'affittuario

L'affittuario può annullare la prenotazione prima dell'inizio del periodo di locazione, comunicandolo al locatore in forma di testo. Il momento della ricezione della disdetta da parte del locatore è determinante per i costi di disdetta. In caso di disdetta del contratto di locazione da parte del locatario, il locatore ha il diritto di trattenere o richiedere una somma forfettaria dal prezzo di locazione pagato o ancora da pagare per le spese sostenute, il mancato guadagno e/o altri costi, a seconda del momento della disdetta:

- Cancellazione fino a 45 giorni prima dell'inizio del periodo di locazione: 20% dell'importo totale.
- Cancellazione fino a 35 giorni prima dell'inizio del periodo di locazione: 50% dell'importo totale.
- dopo il 35° giorno e in caso di mancata presentazione l'80% dell'importo totale.

L'inquilino si riserva il diritto di dimostrare che il locatore non ha subito alcun danno o ne ha subito di meno. In caso di annullamento del contratto, l'inquilino può nominare un sostituto disposto a prendere il suo posto nel rapporto contrattuale in essere. Il locatore può opporsi all'ingresso del terzo se quest'ultimo appare economicamente o personalmente inaffidabile. Se un terzo entra nel contratto di locazione, egli e l'inquilino originario sono responsabili in solido nei confronti del locatore per il prezzo di locazione e per i costi aggiuntivi sostenuti dall'ingresso del terzo. Si raccomanda all'affittuario di stipulare un'assicurazione contro l'annullamento del viaggio.

6. annullamento da parte del locatore

Il locatore può risolvere il rapporto contrattuale prima o dopo l'inizio del periodo di locazione senza preavviso se l'inquilino non effettua puntualmente i pagamenti concordati (acconto, saldo e caparra) nonostante un precedente sollecito o se si comporta in altro modo in violazione del contratto in misura tale che non ci si può ragionevolmente aspettare che il locatore continui il rapporto contrattuale. In questo caso, il locatore può chiedere al conduttore un risarcimento per le spese sostenute fino alla cancellazione e per il mancato guadagno.

7. annullamento del contratto a causa di circostanze eccezionali

Il contratto di noleggio può essere risolto da entrambe le parti se l'adempimento del contratto è significativamente impedito, compromesso o pregiudicato a causa di cause di forza maggiore non prevedibili al momento della stipula del contratto. In tal caso, entrambe le parti contraenti saranno liberate dai loro obblighi. I servizi già resi saranno rimborsati.

8 Obblighi del locatario

Il locatario si impegna a trattare l'immobile affittato e il suo inventario con la dovuta cura. L'affittuario è tenuto a risarcire i danni colposi all'arredamento, ai locali affittati o all'edificio, nonché alle strutture appartenenti ai locali affittati o all'edificio, se e nella misura in cui tali danni sono stati causati colposamente da lui o dai suoi accompagnatori o visitatori. L'inquilino deve comunicare immediatamente al locatore o al rappresentante autorizzato nominato dal locatore sul posto qualsiasi danno che si verifichi nei locali affittati, a meno che non sia obbligato a rimediare al danno stesso. L'inquilino è tenuto a risarcire i danni conseguenti causati dal mancato preavviso in tempo utile. Rifiuti, ceneri, liquidi nocivi, soprattutto tossici, e oggetti simili non possono essere gettati o versati nella piscina, nei lavandini, nei lavelli e nei servizi igienici. Se si verificano ostruzioni nelle condutture delle acque reflue a causa dell'inosservanza di queste disposizioni, i costi di riparazione sono a carico del responsabile. Questo vale anche per i danni ambientali. Nel caso in cui si verificano guasti agli impianti e alle strutture dell'immobile affittato, l'inquilino è tenuto a fare tutto ciò che è ragionevole per contribuire a eliminare il guasto o a ridurre al minimo i danni che ne possono derivare. Il locatario è tenuto a informare immediatamente il locatore o il rappresentante autorizzato in loco di eventuali danni all'oggetto del noleggio. Se l'inquilino non effettua questa notifica, non avrà diritto a nessuna rivendicazione per il mancato adempimento della prestazione contrattuale, in particolare non avrà diritto a una riduzione del canone di locazione, a condizione che il difetto avrebbe potuto essere eliminato se fosse stato segnalato in tempo utile.



CASA FERRUCCIO

9 Responsabilità del locatore

Il locatore è responsabile della corretta descrizione dell'immobile in affitto ed è obbligato a fornire correttamente i servizi concordati contrattualmente e a mantenerli per tutta la durata della locazione. Il locatore non è responsabile ai sensi del § 536a BGB. È esclusa la responsabilità del locatore per danni alla proprietà derivanti da azioni non autorizzate, a meno che non si tratti di una violazione intenzionale o per grave negligenza del locatore o di un suo agente vicario. Il locatore non è responsabile in caso di forza maggiore (ad es. incendio, allagamento, ecc.).

10. allevamento di animali

Gli animali domestici addestrati, in particolare cani di piccola e media taglia, gatti domestici e simili, possono essere tenuti nella casa vacanze affittata o essere tenuti durante il periodo di affitto. L'autorizzazione è valida solo per singoli casi. Può essere revocata se ciò provoca disturbi o danni. L'inquilino è responsabile di tutti i danni o gli imbrattamenti causati dalla detenzione di animali che non possono essere rimossi con i normali detergenti. Lo sporco causato dagli animali domestici deve essere completamente rimosso dall'inquilino prima della partenza. Questo non fa assolutamente parte delle pulizie finali che il locatore deve effettuare in base al contratto.

11. modifiche contrattuali

Gli accordi sussidiari, le modifiche e le aggiunte al contratto e tutte le dichiarazioni giuridicamente rilevanti devono essere redatte per iscritto.

12. clausola di separazione

Se singole disposizioni del presente contratto dovessero essere invalide o inapplicabili o diventare invalide o inapplicabili dopo la conclusione del contratto, o se dovessero esserci delle lacune nel contratto, ciò non pregiudicherà la validità del resto del contratto. La disposizione o l'omissione invalida o inapplicabile sarà sostituita da una disposizione valida e applicabile i cui effetti si avvicinino il più possibile all'obiettivo economico perseguito dalle parti contraenti con la disposizione invalida o inapplicabile.

13. regole della casa

L'inquilino e le persone che lo accompagnano sono pregati di mostrare considerazione. I rumori molesti devono essere sempre evitati. La musica e i rumori molesti devono essere evitati tra le 22.00 e le 8.00 e tra le 13.00 e le 15.00.

14. Scelta della legge e del foro competente

Si applica il diritto tedesco. Per tutte le controversie derivanti dal presente rapporto contrattuale sarà competente il tribunale locale nella cui circoscrizione ha sede il locatore.

15. versione inglese e italiana delle presenti condizioni di noleggio

Le versioni in inglese e in italiano delle presenti condizioni di noleggio sono state tradotte automaticamente e hanno valore puramente indicativo. La versione tedesca delle condizioni di noleggio è autorevole e giuridicamente vincolante.